

KO E TOHI 'AE PALŌFITA KO MALAKAI

1 'Oku valoki 'e Malakai 'ae ta'e'ofa 'a 'Isileli. 6 Ko 'enau ta'elotu, 12 Mo 'enau ta'efaka'apa'apa.

¹ Ko e tala mamafa, ko e folofola 'a Sihova 'ia Malakai, ki 'Isileli.

² 'Oku pehē 'e Sihova, “kuo u 'ofa kiate kimoutolu.” Ka 'oku mou pehē, “Kuo ke 'ofa 'i he hā kiate kimautolu? 'Ikai ko e ta'okete 'o Sēkope 'a 'Isoa?” 'Oku pehē 'e Sihova: “Ka na'aku 'ofa kia Sēkope, ³ pea ne u fehi'a kia 'Isoa, pea na'aku 'ai ke lala hono ngaahi mo'unga, mo hono tofi'a ko e toafa ki he fanga ngata.” ⁴ Ka koe'uhi 'oku pehē 'e 'Itomi, “Kuo fakamasiva 'akimoutolu, ka te mau liliu mai mo langa hake 'ae ngaahi potu 'oku lala;” 'oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau, “Te nau langa hake, ka te u holoki hifo ia 'eau; pea tenau ui 'akinautolu, 'Ko e mata fonua 'oe angahala,' pea, 'Ko e kakai 'oku houhau ki ai 'a Sihova 'o ta'engata.’” ⁵ Pea 'e mamata 'a homou mata, pea temou pehē, “'E fakaongoongolelei 'a Sihova mei he ngata'anga 'o 'Isileli.”

⁶ ¶ “'Oku faka'apa'apa 'ae foha ki he'ene tamai, mo e tamaio'eiki ki he'ene 'eiki: pea ka ko e tamai au, pea kofa'ā 'a hoku ongoongolelei? Pea ka ko e 'eiki au, kofa'ā ia 'ae manavahē kiate au? 'Oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau kiate kimoutolu, 'E kau taula'eiki, 'oku paetaku ki hoku huafa. Pea 'oku mou pehē, 'Ko e hā 'emau paetaku ki ho

huafa?’ ⁷ ‘Oku mou feilaulau ‘aki ‘ae ma fakalielia ‘i hoku feilaulau‘anga; pea ‘oku mou pehē, ‘Kuo mau fakalielia‘i koe ‘i he hā?’ ‘I ho‘omou pehē, ‘Ko e me‘a va‘inga pe ‘ae keinanga‘anga ‘a Sihova.’ ⁸ Pea kapau ‘oku mou ‘omi ‘ae kui ‘o feilaulau‘aki, ‘ikai ‘oku kovi ia? Pea kapau ‘oku mou feilaulau ‘aki ‘aia ‘oku ketu mo ia ‘oku mahaki, ‘ikai ko e kovi ia? Ko eni, ‘atu ia kiate ia ‘oku pule‘i koe; ‘e fiemālie ai ia kiate koe, pe te ne ma‘u lelei koe?’ ‘Oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau.

⁹ Pea ko eni, ‘oku ou tala kiate kimoutolu, “Fakakolekole ki he ‘Otua koe‘uhi ke ne ‘alo‘ofa mai kiate kitautolu: ‘oku mei homou nima ‘ae me‘a ni: pea te ne ma‘u lelei hamou taha?’ ‘Oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau.

¹⁰ “He ko hai koā ha taha ‘iate kimoutolu te ne fie tāpuni ha matapā ta‘etotongi? Pea na‘a mo e tutu ‘ae afi ‘i he funga feilaulau‘anga ‘o‘oku ‘oku ‘ikai fai ta‘etotongi. ‘Oku ‘ikai te u lelei‘ia ‘iate kimoutolu,” ‘oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau, “pea ‘e ‘ikai te u ma‘u ha feilaulau mei homou nima. ¹¹ Koe‘uhi ‘e lahi ‘a hoku huafa ‘i he lotolotonga ‘oe ngaahi Senitaile, mei he hopo hake ‘ae la‘ā ‘o a‘u ki he‘ene tō hifo; pea ‘e ‘omi ‘ae fakanamu kakala ki hoku huafa mei he potu kotoa pē, mo e feilaulau ma‘a; koe‘uhi ‘e ongoongo lahi ‘a hoku huafa ‘i he lotolotonga ‘oe hiteni,” ‘oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau. ¹² “Ka kuo mou fakalielia‘i ia, ‘i ho‘omou pehē, “Oku ta‘ema‘a ‘ae keinanga‘anga ‘a Sihova, ‘aia mo hono ngaahi fua, pea ko e me‘a fakalielia ‘a hono me‘akai.’ ¹³ Na‘a mou pehē foki, ‘Vakai, tā ko e me‘a fakafiu!’ Pea kuo mou kuhu ki ai;” ‘oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau; “pea na‘a mou ‘omi ‘aia na‘e lavea, pea mo e ketu, pea

mo e mahaki; na'e pehē pe 'a ho'omou 'omi 'ae feilaulau: pea 'e totonu koā 'a 'eku ma'u ia mei homou nima?" 'Oku pehē 'e Sihova.

¹⁴ ¶ "Ka 'e mala'ia kiate ia 'oku kākā, 'aia 'oku 'i he'ene fanga manu 'ae manu tangata, pea kuo ne fuakava, ka 'oku ne feilaulau 'aki 'ae me'a fakalielia kia Sihova:" he 'oku pehē mai 'e Sihova 'oe ngaahi kautau, "Ko au ko e Tu'i lahi, pea 'oku fakailifia 'a hoku huafa 'i he lotolotonga 'oe hiteni."

2

1 'Oku ne valoki mālohi 'ae kau taula'eiki koe'uhi ko 'enau ta'efai ki he'enau fuakava, 11 Pea ko e kakai koe'uhi ko e tauhi tamapua, 14 Pea mo e fe'auaki, 17 Pea koe'uhi ko e ta'etui.

¹ "Pea ko eni, 'akimoutolu 'ae kau taula'eiki, ko e fekau eni ma'amoutolu. ² Kapau 'e 'ikai te mou fanongo, pea kapau 'e 'ikai te mou faka-tokanga'i homou loto, koe'uhi ke fakaongoon-golelei'i 'a hoku huafa," 'oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau, "Te u fekau atu mo'oni ha fakamala'ia kiate kimoutolu, pea te u fakamala'ia 'a homou ngaahi tāpuaki: 'io, kuo u fai ni 'a hono fakamala'ia, ka 'oku 'ikai ke tokanga ki ai homou loto. ³ Vakai, te u maumau'i homou 'inasi, pea te u lī 'ae kinoha'a 'i homou mata, 'io, 'ae me'a kovi mei ho'omou ngaahi kātōanga mamalu; pea 'e fetuku 'akimoutolu fakataha mo ia. ⁴ Pea te mou 'ilo kuo u 'atu 'ae fekau ni kiate kimoutolu, koe'uhi ke 'ia Livai 'a 'eku fuakava," 'oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau. ⁵ "Na'e fai 'eku fuakava mo ia, ko e me'a ki he mo'ui mo e melino; pea na'aku 'atu ia ki ai, koe'uhi ko 'ene manavahē, 'aia na'a

ne manavahē ai kiate au, pea manavahē ki hoku huaafa. ⁶ Na'e 'i hono ngutu 'ae fono 'oe mo'oni, pea na'e 'ikai 'ilo ha me'a hala 'i hono lounгутu; na'a ma 'a'eva mo au 'i he melino mo e fai totonu, pea na'a ne fakatafoki 'ae tokolahi mei he angahala. ⁷ He 'oku totonu ke 'i he lounгутu 'oe taula'eiki 'ae poto, pea totonu ke nau kumi 'ae fono mei hono ngutu: he ko e talafekau ia meia Sihova 'oe ngaahi kautau. ⁸ Ka kuo mou he mei he hala; kuo mou fakahumu 'ae tokolahi 'i he fono; kuo mou fakalielia'i 'ae fuakava 'a Livai," 'oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau. ⁹ "Ko ia kuo u ngaohi ai 'akimoutolu ke mou fakalielia mo fākatua 'i he 'ao 'oe kakai kotoa pē, 'o tatau mo ho'omou ta'efai ki hoku ngaahi hala, ka kuo mou fai filifilimānako 'i he fono."

¹⁰ ¶ 'Ikai 'oku tau tamai taha pe? 'Ikai ko e 'Otua pe taha kuo ne ngaohi 'akitautolu? Pea ko e hā 'oku tau femalaki'aki taki taha 'ae tangata ki hono tokoua, 'i he maumau'i 'ae fuakava 'o 'etau ngaahi tamai? ¹¹ Kuo fai kākā 'a Siuta, pea 'oku 'ai 'ae fakalielia 'oku fai 'i 'Isileli, pea mo Selūsalema; he kuo fakalielia'i 'e Siuta 'ae mā'oni'oni 'a Sihova, 'aia 'oku totonu 'ene 'ofa ki ai, pea kuo ne mali mo e 'ofefine 'oe 'otua lo'i. ¹² 'E motuhi 'e Sihova 'ae tangata 'oku ne fai eni, 'ae akonaki, pea mo ia 'oku ako'i, mei he ngaahi fale fehikitaki 'o Sēkope, pea mo ia 'oku 'atu 'ae feilaulau kia Sihova 'oe ngaahi kautau.

¹³ ¶ Pea kuo mou toe fai eni, 'o 'ufi'ufi 'aki 'ae lo'imata 'ae feilaulau'anga 'o Sihova, 'i he tangi mo e kalanga: ko ia ia 'oku 'ikai te ne kei tokanga ki he feilaulau, pe te ne ma'u lelei ia mei homou nima.

14 Ka na'a mo ia, 'oku mou pehē, 'Ko e me'a 'i he hā?' Koe'uhi ko e fakamo'oni 'a Sihova kiate koe, pea mo e uaifi 'o ho'o kei talavou, 'aia kuo ke fai kākā ki ai: ka ko e mo'oni ko ho'o kaume'a ia, pea ko e 'unoho ne ke fuakava ki ai. 15 Pea 'ikai na'e ngaohi ia 'e ia ke taha pe? Ka na'e 'iate ia pe hono toe 'oe laumālie. Pea kō e hā 'oku taha ai? Koe'uhi ke ai ha hako mā'oni'oni. Ko ia ke mou tokanga ki ho'omou anga, pea 'oua na'a fai kākā 'e ha taha ki he uaifi 'o 'ene kei talavou." 16 He 'oku pehē 'e Sihova, ko e 'Otua 'o 'Isileli, "'Oku ne fehi'a ki he tukuange: he 'oku ai ha taha 'oku 'ufi'ufi 'aki hono kofu 'a 'ene fakamālohi," 'oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau: "ko ia, tokanga ki ho'omou anga, ke 'oua na'a mou fai kākā.

17 ¶ Kuo mou fakafiu'i 'a Sihova 'aki ho'omou ngaahi lea. Ka 'oku mou pehē, 'Kuo mau fakafiu'i ia 'i he hā?' 'Oka mou ka pehē, 'Ko ia kotoa pē 'oku fai kovi 'oku lelei ia 'i he 'ao 'o Sihova,' pea "Oku ne fiemālie kiate kinautolu: pe, 'Ko e fē 'ae 'Otua 'oku fakamaau?"

3

1 Ko e fakamelomelo, mo e nāunau'ia, pea mo e 'alo'ofa 'a Kalaisi. 7 Ko e angatu'u, 8 Mo e kaiha'a mei he 'Otua, 13 Pea mo e ta'etui 'ae kakai. 16 Ko e tala'ofa kiate kinautolu 'oku manavahē ki 'Otua.

1 "Vakai te u fekau 'a hoku fakamelomelo, pea te ne teuteu 'ae hala 'i hoku 'ao: pea ko Sihova 'aia 'oku mou kumi ki ai, 'e hā'ele fakafokifā mai ki hono fale tapu, 'io, 'ae talafekau 'oe fuakava, 'aia 'oku mou fiefia ai: vakai," 'oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau, "'E ha'u ia. 2 Ka ko hai ia te ne fa'a tali 'ae 'aho 'o 'ene ha'u? Pea ko hai 'e fa'a tu'u 'oka

ne ka hā mai? He ‘oku ne hangē ko e afi ‘o ia ‘oku fakama‘a ukamea, pea tatau mo e me‘a fakama‘a ‘ae kau fō papālangi. ³ Pea te ne nofo ‘o hangē ko e tangata ‘oku ne fakama‘a mo fakahaohaoa ‘ae siliva: pea te ne fakama‘a ‘ae ngaahi foha ‘o Livai, mo ne fakama‘a ‘akinautolu ‘o hangē ko e koula mo e siliva, koe‘uhi ke nau ‘atu kia Sihova ha feilaulau ‘oku mā‘oni‘oni. ⁴ Pea ‘e toki lelei ‘ae feilaulau ‘a Siuta mo Selūsalema kia Sihova, ‘o tatau mo e ngaahi mu‘aki ‘aho, pea hangē ko e ngaahi ta‘u ‘i mu‘a. ⁵ Pea te u ‘unu‘unu atu kiate kimoutolu ke fakamaau; pea te u fakamo‘oni to‘oto‘o ki he kau kikite kākā mo kinautolu ‘oku fuakava loi, pea kiate kinautolu ‘oku fakamālohi ‘ae totongi ‘o ia ‘oku ngāue, ‘ae fefine kuo mate ‘a hono husepāniti, pea mo e tamai mate, pea mo kinautolu ‘oku kākā‘i ‘ae muli, pea mo ia ‘oku ‘ikai ke manavahē kiate au,” ‘oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau. ⁶ “He ko au ko Sihova ‘oku ‘ikai teu liliu; ko ia ‘oku ‘ikai ‘auha ai ‘akimoutolu ‘ae ngaahi foha ‘o Sēkope.

⁷ ¶ ‘Io, talu mei he ngaahi ‘aho ‘o ho‘omou ngaahi tamai, kuo mou hehē mei he‘eku ngaahi tu‘utu‘uni, ‘o ‘ikai fai ki ai. Tafoki mai kiate au, pea te u tafoki kiate kimoutolu,” ‘oku pehē ‘e Sihova ‘oe ngaahi kautau. “Ka na‘a mou pehē, “Te mau tafoki ko e hā?”

⁸ ¶ ‘E kaiha‘a ‘ae tangata mei he ‘Otua? Ka kuo mou kaiha‘a meiate au. Ka ‘oku mou pehē ‘ekimoutolu, ‘Kuo mau kaiha‘a meiate koe ‘i he hā?’ ‘I hono vahe hongofulu ‘oe me‘a, pea mo e ngaahi feilaulau. ⁹ ‘Oku fakamala‘ia ‘aki ‘akimoutolu ‘ae mala‘ia: koe‘uhi kuo mou kaiha‘a

meiate au, 'io, 'ae pule'anga ni kotoa. ¹⁰ Mou 'omi 'ae ngaahi vahe hongofulu 'oe me'a ki he tukunga koloa, koe'uhi ke ai ha me'akai 'i hoku fale, pea mou 'ahi'ahi ai au," 'oku pehē 'e Sihova, 'oe ngaahi kautau, "Pe te u fakaava 'ae ngaahi matapā 'oe langi pe 'ikai, pea u lilingi hifo kiate kimoutolu ha tāpuaki, 'e 'ikai ha potu 'e fa'a hao ia ki ai. ¹¹ Pea te u valoki'i 'ae fai faka'auha koe'uhi ko kimoutolu, pea 'e 'ikai te ne maumau 'ae fua 'o homou kelekele; pea 'e 'ikai foki lī mai 'e he vaine 'a hono fua ki he ngoue 'oku te'eki ke motu'a," 'oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau. ¹² "Pea 'e ui 'akimoutolu ko e monū'ia 'e he pule'anga kotoa pē: he te mou hoko ko e fonua matamatalelei," 'oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau.

¹³ ¶ "Kuo fielahe mai ho'omou lea kiate au," 'oku pehē 'e Sihova. "Ka 'oku mou pehē 'ekimoutolu, 'Ko e hā 'emau lea kuo fai kiate koe?" ¹⁴ Kuo mou pehē, 'Ko e me'a ta'e'onga 'ae tauhi ki he 'Otua:' pea 'ko e hā kuo tau ma'u 'i he fai ki he'ene ngaahi fekau, mo e tau 'alu fakaangavaivai 'i he 'ao 'o Sihova 'oe ngaahi kautau? ¹⁵ Pea 'oku tau ui eni 'ae fielahe ko e monū'ia: 'io, 'oku fakalanga hake 'akinautolu 'oku fai angahala: 'io, na'a mo ia 'oku 'ahi'ahi kovi ki he 'Otua, 'oku hao pe 'akinautolu.'

¹⁶ ¶ Pea ko kinautolu na'e manavahē kia Sihova na'a nau toki lea fetokoni'aki 'iate kinautolu: pea na'e ongo'i ia 'e Sihova, pea ne fanongo ki ai, pea na'e tohi 'i hono 'ao 'ae tohi fakamanatu, 'onautolu na'e manavahē kia Sihova, mo nau fa'a fakalaulauloto ki hono huafa." ¹⁷ Pea 'oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau, "'E hoko 'akinautolu ko 'eku koloa mahu'inga fau, 'i he 'aho ko ia te u

ngaohi ki ai; pea te u mamae kiate kinautolu, 'o hangē ko e mamae ha tangata ki hono foha 'o'ona 'oku ngāue kiate ia. ¹⁸ Pea te mou toki liliu mai, pea 'ilo hono fai kehekehe 'ae mā'oni'oni mo e angahala, mo hono fai kehekehe, 'aia 'oku ngāue ki he 'Otua, mo ia 'oku 'ikai ke ngāue ki ai.

4

1 Ko e fakamaau'i 'e he 'otua 'ae kau angahala, 2 Mo 'ene tāpuaki 'ae angalelei. 4 'Oku ne enginaki 'ae fa'a lau ki he fono, 6 Mo ne fakahā 'ae ha'u 'a 'Ilaisiā mo e anga 'o 'ene ngāue.

¹ “He vakai, 'oku ha'u 'ae 'aho 'e vela 'o hangē ko e ngoto'umu; pea 'e tatau mo e veve 'akinautolu kotoa pē 'oku fielahī, 'io, mo kinautolu kotoa pē 'oku fai angahala: pea 'e vela 'o 'osi 'akinautolu 'i he 'aho ko ia 'oku ha'u,” 'oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau, “pea 'e 'ikai toe ai hanau aka pe ha va'a.

² ¶ Ka 'e hopo hake 'ae la'ā 'oe angatonu mo e fakamo'ui 'i hono kapakau, kiate kimoutolu 'oku manavahē ki hoku huafa; pea te mou 'alu atu, pea tupu 'o hangē ko e fanga 'uhiki'i pulu 'i he fale fafanga. ³ Pea te mou molomoloki 'ae kau angahala; he te nau hangē ko e efuefu 'i homou lalo 'aofi va'e, 'i he 'aho ko ia te u fai ai eni,” 'oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau.

⁴ ¶ “Manatu 'akimoutolu ki he fono 'a Mōsese ko 'eku tamaio'eiki, 'aia na'aku fekau kiate ia 'i Holepi ma'a 'Isileli kotoa pē, 'ae ngaahi fekau mo e ngaahi tu'utu'uni.

⁵ ¶ Vakai te u fekau 'a 'Ilaisiā ko e palōfita kiate kimoutolu, 'i he te'eki ai ke hoko 'ae 'aho lahi mo

fakamanavahē ‘o Sihova: ⁶ Pea te ne liliu ‘ae loto
‘oe mātu‘a ki he fānau, pea ko e loto ‘oe fānau ki
he‘enau mātu‘a, telia na‘aku ha‘u ke taa‘i ‘aki ‘a
māmani ‘ae mala‘ia.”

KO E TOHI TAPU KĀTOA
The Holy Bible in the Tongan language of Tonga,
Revised West Version

Public Domain

Language: Tongan

Translation by: James Baxley

Cover and title page artist: Kitione Vailea

Digital editions and layout: Michael Johnson

Web site: <https://ebible.org/ton/>

Translator support: <https://worldoutreach.org/325>

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 13 Dec 2023

2362cc12-5c8d-5627-ad4b-c1c163858892